

# Canon

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

**U.S.A. ——— CANON U.S.A. INC.**

One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1198, U.S.A.  
For all inquires concerning this product, call toll free in the U.S.  
1-800-OK-CANON

**CANADA ——— CANON CANADA INC. HEADQUARTERS**

6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada

**CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH**

5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada

**CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE**

2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada

For all inquiries concerning this product, call toll free in Canada  
1-800-OK-CANON

**EUROPE, ——— CANON EUROPA N.V.**

AFRICA & MIDDLE EAST Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

**CANON COMMUNICATION & IMAGE FRANCE S.A.S.**

12 Rue de l'Industrie 92414 Courbevoie Cedex, France

**CANON UK LTD.**

Woodhatch Reigate Surrey RH2 8BF, United Kingdom

**CANON DEUTSCHLAND GmbH**

Europark Fichtenhain A10, 47807 Krefeld, Germany

**CANON ITALIA S.p.A.**

Via Milano 8 I-20097 San Donato Milanese, Milano, Italy

**CANON Schweiz AG**

Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland

**CANON GMBH**

Zetschegasse 11, A-1230 Wien, Austria

**CANON España, S. A.**

C/Joaquín Costa, 41, 28002 Madrid, Spain

**SEQUE Soc. Nac. de Equip., Lda.,**

Praça da Alegria, 58, 2°, 1269-149 Lisboa, Portugal

**CENTRAL & ——— CANON LATIN AMERICA, INC.**

SOUTH AMERICA 703 Waterford Way, Ste. 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

**ASIA ——— CANON (China) Co., Ltd.**

15F Jinbao Building No.89 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, China

**CANON HONGKONG CO., LTD.**

19/F., The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

**CANON SINGAPORE PTE. LTD.**

1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

**CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.**

Startower Bldg.17F,737,Yeoksam-Dong, Kangnam-Ku, Seoul, 135-984, Korea

**OCEANIA ——— CANON AUSTRALIA PTY. LTD.**

1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia

**CANON NEW ZEALAND LTD.**

Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

**JAPAN ——— CANON MARKETING JAPAN INC.**

16-6, Kohnan 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

# Canon

## SPEEDLITE 580EX II



Deutsch

Italiano

Nederlands

BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE D'USO  
INSTRUCTIEHANDLEIDING

# Grazie per avere acquistato un prodotto Canon.

Il Canon Speedlite 580EX II è un'unità flash dedicata EOS, di elevata potenza automaticamente compatibile con autoflash E-TTL II, E-TTL, e TTL. Può essere usato come flash su fotocamera e come unità master o slave in un sistema senza fili multi-Speedlite. Ha la stessa resistenza alla polvere e all'acqua delle fotocamere della serie EOS-1D.

- **Leggere questo manuale d'uso e fare anche riferimento al manuale di istruzioni della fotocamera.**

Prima di usare lo Speedlite, leggere questo manuale d'uso e il manuale di istruzioni della fotocamera per acquistare familiarità con le operazioni Speedlite.

- **Il funzionamento di base è tanto facile quanto le normali operazioni di scatto AE.**

Quando il 580EX II è collegato ad una fotocamera EOS, quasi tutto il controllo automatico dell'esposizione per la fotografia con uso del flash viene gestito dalla fotocamera.

E' quasi come quando si usa il flash incorporato della fotocamera, se questa ne è provvista. Il 580EX-II può essere considerato come un flash incorporato di elevata potenza che è montato esternamente.

- **È automaticamente compatibile con la modalità di lettura flash della fotocamera (E-TTL II, E-TTL, e TTL).**

In funzione del sistema di controllo del flash della fotocamera, lo Speedlite comanda automaticamente la modalità di lettura flash corrispondente:

1. Autoflash E-TTL II (lettura valutativa con preflash/informazioni di messa a fuoco dell'obiettivo)
2. Autoflash E-TTL (lettura valutativa con preflash)
3. Autoflash TTL (lettura fuori pellicola per lettura flash in tempo reale)

In relazione alle modalità di lettura flash disponibili, fare riferimento a "Speedlite esterno" nelle "Specifiche" del manuale di istruzioni della fotocamera.

Il capitolo del manuale di istruzioni della fotocamera sulla fotografia con uso del flash fa riferimento a fotocamere dotate delle modalità di lettura flash **1 o 2 come fotocamere del Tipo A** (compatibili con E-TTL II o E-TTL). Le fotocamere dotate della modalità di lettura flash **3** (compatibili solo con TTL) **sono denominate fotocamera del tipo B.**

\* Il presente manuale d'uso presuppone che si usi lo Speedlite con una fotocamera del tipo A.

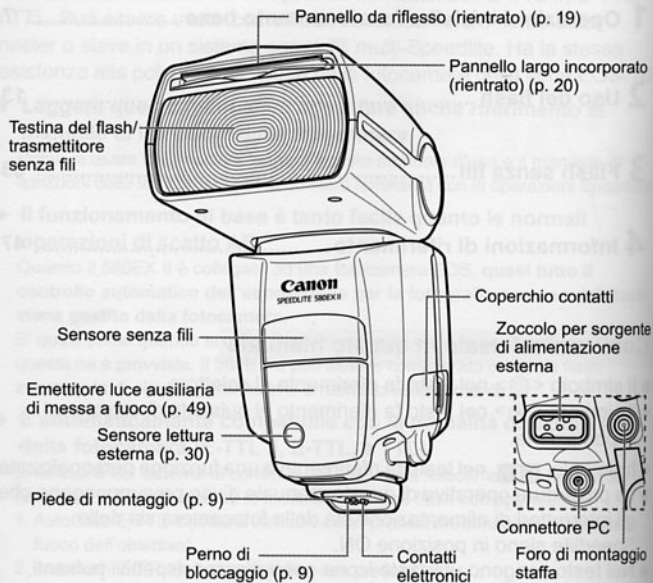
Per le fotocamere del tipo B, vedere a pagina 55.

## Indice

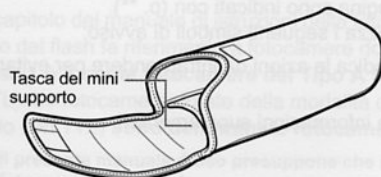
1 Operazioni iniziali e funzionamento base .....	7
2 Uso del flash .....	13
3 Flash senza fili .....	33
4 Informazioni di riferimento .....	47

### Convenzioni usate in questo manuale

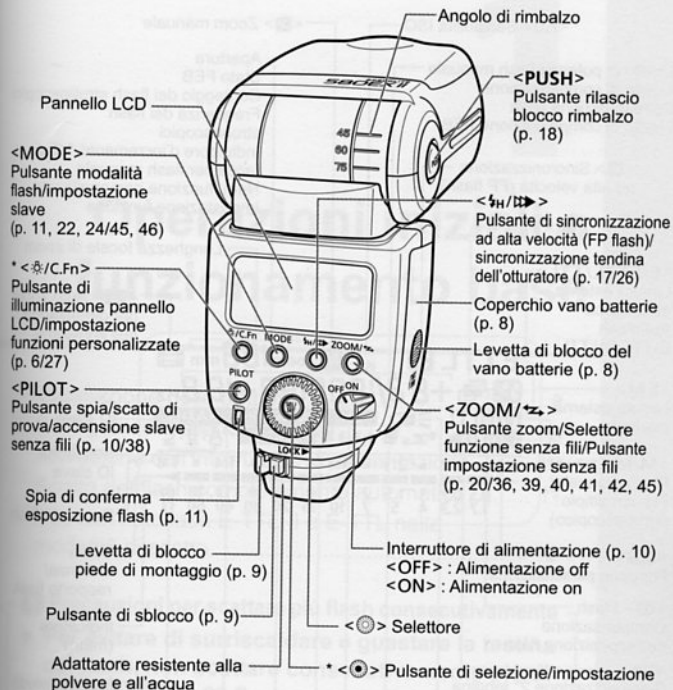
- Il simbolo <☉> nel testo fa riferimento al selettore.
- Il simbolo <⊙> nel testo fa riferimento al pulsante di selezione/impostazione.
- Il simbolo **C.Fn** nel testo fa riferimento a una funzione personalizzata.
- Le procedure operative di questo manuale d'uso presuppongono che gli interruttori di alimentazione sia della fotocamera sia dello Speedlite siano in posizione ON.
- Nel testo vengono utilizzate icone per indicare i rispettivi pulsanti, selettori, e impostazioni. Esse corrispondono alle stesse icone che si trovano sulla fotocamera e sullo Speedlite.
- Le icone (⊙4) / (⊙6) / (⊙16) indicano che la rispettiva funzione rimane attiva per 4 s, 6 s o 16 s dopo aver rilasciato il pulsante.
- I riferimenti ai numeri di pagina sono indicati con (p. \*\*).
- Questo manuale d'uso utilizza i seguenti simboli di avviso:
  - ⚠ : Il simbolo Avvertenza indica le azioni da intraprendere per evitare problemi di ripresa.
  - ℹ : Il simbolo Nota fornisce informazioni supplementari.




## Custodia

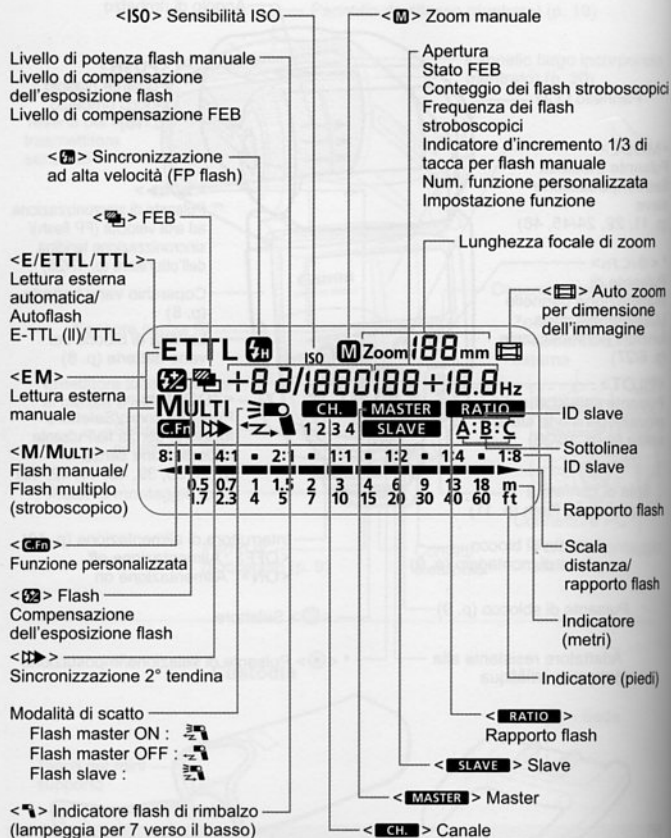


## Mini supporto



 I pulsanti contrassegnati da un asterisco corrispondono a funzioni che rimangono attive per 8 sec. dopo aver premuto e rilasciato il pulsante. L'illuminazione <C.Fn> dura per 12 sec.

## Pannello LCD



- Per illuminare il pannello LCD, premere il pulsante <F>.
- Gli elementi visualizzati dipendono dalle impostazioni correnti.

## Operazioni iniziali e funzionamento base

Installazione delle batterie .....	8
Collegamento alla fotocamera .....	9
Attivazione dell'interruttore di alimentazione .....	10
Scatto del flash completamente automatico .....	11
Uso dell'autoflash E-TTL II e E-TTL nelle modalità di scatto .....	12

### ⚠ Precauzioni per scattare più flash consecutivamente

- Per evitare di surriscaldare e guastare la testina del flash, non scattare consecutivamente più di 20 flash. Dopo 20 flash consecutivi, attendere almeno 10 min.
- Se si scattano più di 20 flash consecutivamente e quindi si scattano altri flash dopo brevi intervalli, potrebbe attivarsi la funzione interna contro il surriscaldamento che porta il tempo di riciclo da circa 8 a 20 s. In tal caso, attendere almeno 15 min. e il flash tornerà in condizioni normali.

## Installazione delle batterie

Installare quattro batterie formato AA.



### 1 Aprire il coperchio.

- Premere con il pollice la levetta di blocco del vano batterie, quindi farla scorrere come indicato dalla freccia ① per aprire il coperchio.



### 2 Installare le batterie.

- Accertare che i contatti + e - delle batterie siano correttamente orientati come mostrato nel vano batterie.



### 3 Chiudere il coperchio.

- Chiudere il coperchio del vano batterie e farlo scorrere come mostrato dalla freccia.
- ▶ Quando il coperchio scatta, è bloccato.

Tempo di riciclo e conteggio dei flash (con batterie alcaline formato AA)

Tempo di riciclo		Conteggio dei flash
Flash rapido	Flash normale	
Circa 0,1 - 2,5 secondi	Circa 0,1 - 5 secondi	Circa 100 - 700

- Basato su batterie alcaline nuove formato AA e standard di prova Canon.
- Il flash rapido consente di scattare un flash prima del flash pronto (p. 10).

- Poiché la forma dei poli delle batterie varia, l'uso di batterie di formato AA di tipo diverso dalle alcaline può causare discontinuità di contatto.
- Quando si sostituiscono le batterie dopo aver scattato molti flash consecutivi, prestare attenzione che le batterie potrebbero essere calde.

- Usare quattro batterie nuove della stessa marca. Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle tutte e quattro contemporaneamente.
- Si possono anche usare batterie formato AA Ni-MH oppure al litio.

## Collegamento alla fotocamera



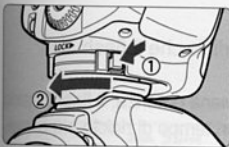
### 1 Montare lo Speedlite.

- Fare scorrere completamente il piede di montaggio dello Speedlite nella sede sulla fotocamera.



### 2 Fissare lo Speedlite.

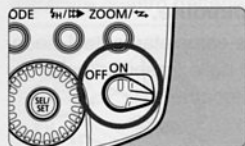
- Fare scorrere verso destra la levetta di blocco sul piede di montaggio.
- ▶ Quando la levetta di blocco scatta in posizione, è fissato.



### 3 Smontare lo Speedlite.

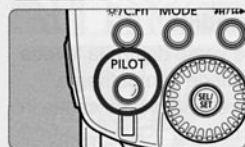
- Premendo il pulsante di sblocco, fare scorrere la levetta di blocco verso sinistra e smontare lo Speedlite.

## Attivazione dell'interruttore di alimentazione



### 1 Posizionare l'interruttore di alimentazione su <ON>.

- ▶ Il riciclo del flash inizia.



### 2 Controllare che il flash sia pronto.

- La spia diventa prima verde (pronto per il flash rapido), quindi rossa (flash pronto).
- Premendo la spia sarà scattato un flash di prova.

## Informazioni sul flash rapido

Il flash rapido consente di eseguire lo scatto prima che il flash sia pronto, quando la spia è ancora verde.

Sebbene il num. guida sia tra 1/6 e 1/2 di quello di piena potenza, il flash rapido è efficace per soggetti vicini e quando si desidera un tempo di riciclo più breve. Impostare la modalità di attivazione su scatto singolo. Il flash rapido non può essere usato nelle modalità scatto continuo, FEB, flash manuale, e flash stroboscopico.

**C.Fn** È anche possibile usare il flash rapido durante lo scatto con flash continuo. (C.Fn-06 → p. 27)

## Informazioni sullo spegnimento automatico

Per risparmiare l'energia delle batterie, l'alimentazione si spegne automaticamente dopo un certo tempo (da 1,5 min. a 15 min. circa) di inattività. Per riaccendere lo Speedlite, premere il pulsante di scatto a metà corsa. Oppure premere il pulsante di scatto di prova dello Speedlite.

**C.Fn** Lo spegnimento automatico può anche essere disattivato. (C.Fn-01 → p. 27)



- Non è possibile scattare un flash di prova mentre è attivo il timer  $\odot 4$  o  $\odot 6$  della fotocamera.
- Le impostazioni dello Speedlite vengono mantenute in memoria anche dopo che l'alimentazione è stata disinserita. Per mantenere le impostazioni dello Speedlite dopo aver sostituito le batterie, spegnere l'alimentazione e sostituire le batterie entro un minuto.

## Scatto del flash completamente automatico

Quando si imposta la modalità di scatto della fotocamera su <P> (AE a programma) o <□> (Automatica completa), il flash completamente automatico E-TTL II/E-TTL la rende altrettanto facile quanto il normale scatto AE nelle modalità <P> e <□>.



### 1 Impostare lo Speedlite su <ETTL>.

- Premere il pulsante <MODE> in modo che sia visualizzato <ETTL>.



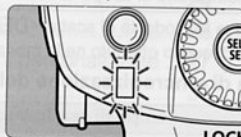
### 2 Mettere a fuoco il soggetto.

- Premere il pulsante di scatto a metà corsa per mettere a fuoco il soggetto.
- ▶ Il tempo di scatto e l'apertura saranno visualizzati nel mirino.
- Controllare che l'icona <⚡> sia accesa nel mirino.



### 3 Scattare la fotografia.

- Controllare che il soggetto si trovi entro la distanza efficace visualizzata sul pannello LCD.
- ▶ Viene scattato un preflash appena prima dello scatto, quindi scatta il flash principale.
- ▶ Se è stata ottenuta un'esposizione flash standard, la spia di conferma esposizione flash si accende per circa 3 sec.



- <ETTL> viene visualizzato sul pannello LCD anche se la fotocamera è compatibile con E-TTL II.
- Se la spia di conferma esposizione flash non si accende, avvicinarsi al soggetto e scattare di nuovo la fotografia. Si può anche aumentare la sensibilità ISO della fotocamera.

## Uso dell'autoflash E-TTL II e E-TTL nelle modalità di scatto

Impostare semplicemente la modalità di scatto della fotocamera su <Av> (AE a priorità apertura), <Tv> (AE a priorità otturatore), o <M> (manuale) e si potrà usare l'autoflash E-TTL II/E-TTL.

<b>Tv</b>	<p>Selezionare questa modalità quando si desidera impostare manualmente il tempo di scatto. La fotocamera imporrà automaticamente l'apertura corrispondente al tempo di scatto in modo da ottenere un'esposizione standard.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Se l'indicatore di apertura lampeggia, significa che l'esposizione dello sfondo sarà sottoesposta o sovraesposta. Regolare il tempo di scatto fino a quando l'indicatore di apertura cessa di lampeggiare.</li> </ul>
<b>Av</b>	<p>Selezionare questa modalità quando si desidera impostare manualmente l'apertura. La fotocamera imporrà automaticamente il tempo di scatto corrispondente all'apertura in modo da ottenere un'esposizione standard. Se lo sfondo è scuro come una scena serale, viene impostata una velocità di sincronizzazione lenta per ottenere un'esposizione standard sia per il soggetto sia per lo sfondo. L'esposizione standard del soggetto principale viene realizzata con il flash, mentre un'esposizione standard dello sfondo viene realizzata mediante un tempo di scatto lungo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Poiché per le scene poco illuminate viene impiegato un tempo di scatto lungo, si raccomanda di utilizzare un cavalletto.</li> <li>● Se l'indicatore di tempo di scatto lampeggia, significa che l'esposizione dello sfondo sarà sottoesposta o sovraesposta. Regolare l'apertura fino a quando l'indicatore di tempo di scatto cessa di lampeggiare.</li> </ul>
<b>M</b>	<p>Selezionare questa modalità se si desidera impostare manualmente sia il tempo di scatto, sia l'apertura. L'esposizione standard del soggetto principale viene realizzata con il flash. L'esposizione standard dello sfondo viene realizzata mediante la combinazione di tempo di scatto e di apertura impostata.</p>

- Se si usa la modalità di scatto <DEP> oppure <A-DEP>, il risultato sarà lo stesso di quello ottenuto nella modalità <P> (AE a programma).

### Velocità di sincronizzazione del flash e aperture usate

	Tempo di scatto impostato	Apertura impostata
<b>P</b>	Impostazione automatica (1/60 sec. - 1/X sec.)	Automatico
<b>Tv</b>	Impostazione manuale (30 sec. - 1/X sec.)	Automatico
<b>Av</b>	Impostazione automatica (30 sec. - 1/X sec.)	Manuale
<b>M</b>	Impostazione manuale (buLb, 30 sec. - 1/X sec.)	Manuale

- 1/X sec. è la velocità di sincronizzazione del flash massima della fotocamera.

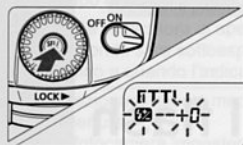


## Uso del flash




Compensazione dell'esposizione flash .....	14
FEB .....	15
FEL: Blocco dell'esposizione flash .....	16
Sincronizzazione ad alta velocità .....	17
Flash di rimbalzo .....	18
ZOOM: Impostazione della copertura del flash e uso del pannello largo .....	20
<b>M</b> : Flash manuale .....	22
<b>MULTI</b> : Flash stroboscopico .....	24
Sincronizzazione 2° tendina .....	26
C.Fn: Impostazione delle funzioni personalizzate ..	27
Lettura flash esterna .....	30
Controllo dello Speedlite con la schermata di menu della fotocamera .....	32

## Compensazione dell'esposizione flash

La compensazione dell'esposizione del flash può essere impostata come la normale compensazione dell'esposizione. Il valore di compensazione dell'esposizione del flash può essere impostato fino a  $\pm 3$  stop in incrementi di 1/3. (Se la compensazione dell'esposizione della fotocamera è in incrementi di 1/2 stop, la compensazione dell'esposizione del flash avrà anch'essa il medesimo passo.)




### 1 Selezionare .

- Premere il pulsante  per visualizzare .
- ▶ L'icona  e il valore della compensazione dell'esposizione del flash lampeggeranno.




### 2 Impostare il livello di compensazione dell'esposizione flash.


- Ruotare il selettore  per impostare il livello.
- Per annullare la compensazione dell'esposizione flash, impostare il livello a "+0".



### 3 Premere il pulsante .

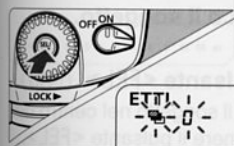
- ▶ Viene impostata la compensazione dell'esposizione del flash.

 Se la compensazione dell'esposizione flash è stata impostata sia con lo Speedlite sia con la fotocamera, il livello di compensazione dell'esposizione flash prevale su quello della fotocamera.




**C.Fn** L'impostazione della compensazione dell'esposizione del flash può essere limitata al selettore  soltanto. (C.Fn-13 → p. 27)

## FEB

Si possono eseguire tre scatti con flash mentre si cambia automaticamente la potenza del flash per ciascuno scatto fino a  $\pm 3$  stop con incrementi di 1/3 di tacca (solo incrementi di metà tacca se la fotocamera consente solo incrementi di metà tacca). Questo viene definito FEB (Flash Exposure Bracketing).




### 1 Selezionare .

- Premere il pulsante  per visualizzare .
- ▶ L'icona  e il valore di bracketing lampeggeranno.




### 2 Impostare il valore di bracketing dell'esposizione flash.

- Ruotare il selettore  per impostare il valore.



### 3 Premere il pulsante .

- ▶ Il FEB viene impostato.

-  ● Dopo che sono stati effettuati tre scatti, FEB sarà annullato automaticamente.
- Per FEB, impostare la modalità di attivazione della fotocamera su scatto singolo. Prima di scattare, verificare che il flash sia pronto.
- Si può anche combinare il FEB con la compensazione dell'esposizione flash e con il blocco dell'esposizione flash.

**C.Fn** Si può fare in modo che FEB non sia annullato automaticamente dopo che sono stati effettuati i tre scatti. (C.Fn-03 → p. 27)

**C.Fn** È possibile cambiare la sequenza di scatto FEB. (C.Fn-04 → p. 27)



## FEL: Blocco dell'esposizione flash

Il blocco FE (esposizione flash) serve per impostare la corretta esposizione flash per ogni parte della fotografia.

Mentre è visualizzato <ETTL> sul pannello LCD, premere il pulsante <FEL> della fotocamera. Se la fotocamera non è provvista del pulsante <FEL>, premere il pulsante <✳>.

### 1 Mettere a fuoco il soggetto.



### 2 Premere il pulsante <FEL>. (⊙16)

- Traguardare il soggetto nel centro del mirino e premere il pulsante <FEL>.
- ▶ Lo Speedlite scatterà un preflash e memorizzerà la potenza di flash necessaria per il soggetto.
- ▶ Nel mirino sarà visualizzato per 0,5 s "FEL".
- Ogni volta che si preme il pulsante <FEL>, viene scattato un preflash e bloccata una nuova impostazione dell'esposizione flash.

### 3 Premere il pulsante <FEL>.

- ▶ Viene impostata la composizione dell'esposizione del flash.

- Se il soggetto è troppo distante e quindi si ha sottoesposizione, l'icona <f> lampeggia nel mirino. Avvicinarsi al soggetto e tentare di nuovo il blocco dell'esposizione flash.
- Se sul pannello LCD non è visualizzato <ETTL>, non è possibile impostare il blocco dell'esposizione flash.
- Se il soggetto è troppo piccolo, è possibile che il blocco dell'esposizione flash non sia molto efficace.

## ⓁH Sincronizzazione ad alta velocità

Con la sincronizzazione ad alta velocità (FP flash), il flash si può sincronizzare con tutti i tempi di scatto. Questo è conveniente quando si desidera usare la priorità apertura per ritratti con uso del flash.



### Selezionare <ⓁH>.

- Premere il pulsante <ⓁH/ⓁH> per visualizzare <ⓁH>.
- Controllare che l'icona <ⓁH> sia visualizzato nel mirino.

- Se si imposta un tempo di scatto uguale o più lungo della velocità di sincronizzazione del flash massima della fotocamera, nel mirino non viene visualizzato <ⓁH>.
- Con la sincronizzazione ad alta velocità, quanto più breve è il tempo di scatto, tanto più corta sarà la distanza efficace del flash. Controllare sul pannello LCD la distanza efficace del flash.
- Per tornare al flash normale, premere di nuovo il pulsante <ⓁH/ⓁH>. L'icona <ⓁH> sparirà.
- Non è possibile impostare il flash stroboscopico.

## Flash di rimbalzo

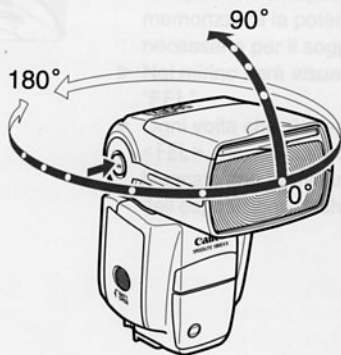
Se si punta la testina del flash verso una parete o un soffitto, il flash rimbalza dalla superficie prima di illuminare il soggetto. Questo può ammorbidire le ombre dietro il soggetto e rendere più naturale lo scatto. Questo viene definito flash di rimbalzo.

### Impostare la direzione di rimbalzo

Tenere premuto il pulsante <PUSH> e ruotare la testina del flash. Se la copertura del flash è impostata automaticamente, sarà fissata a 50 mm.

Il pannello LCD visualizza anche <- -> mm.

- Si può anche impostare manualmente la copertura del flash.

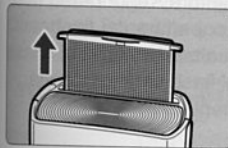


- ❗ ● Se la parete o il soffitto sono troppo distanti, il flash di rimbalzo può essere troppo debole e quindi si ha sottoesposizione.
- La parete o il soffitto dovrebbero essere di colore chiaro, bianco per un'elevata riflettanza. Se la superficie di rimbalzo non è bianca, si può avere una colorazione della fotografia.
- Se la spia di conferma esposizione flash non si accende dopo lo scatto, usare un'apertura maggiore e ritentare.

## Creazione di un riflesso di luce

Con il pannello da riflesso, si può creare negli occhi del soggetto un riflesso di luce che conferisce vita all'espressione del volto.

- 1 **Puntare la testina del flash verso l'alto a 90°.**



- 2 **Estrarre con delicatezza il pannello.**

- ▶ Viene estratto contemporaneamente il pannello da riflesso.



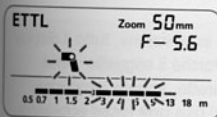
- 3 **Spingere di nuovo dentro il pannello largo.**

- Spingere dentro solo il pannello largo.
- Seguire la stessa procedura del flash di rimbalzo.

- ❗ ● Puntare la testina del flash diritta in avanti e poi verso l'alto a 90°. Il riflesso di luce non è efficace se si orienta la testina del flash verso sinistra o verso destra.
- Per rendere massimo il riflesso di luce, rimanere entro 1,5 m/4.9 piedi dal soggetto.

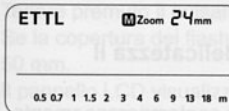
## Primo piano con flash

Per riprendere un soggetto che dista circa 0,5 - 2 m (1,6 - 6,6 piedi), tenere premuto il pulsante <PUSH> e inclinare la testina del flash verso il basso di 7° per illuminare la parte inferiore dell'immagine.



## ZOOM: Impostazione della copertura del flash e uso del pannello largo

La copertura del flash può essere impostata in modo da corrispondere alla lunghezza focale dell'obiettivo da 24 mm a 105 mm. La copertura del flash può essere impostata automaticamente o manualmente. Inoltre, con il pannello largo incorporato, la copertura del flash può essere allargata a obiettivi grandangolari da 14 mm.



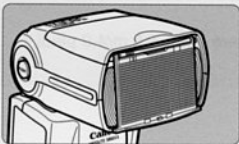
### Premere il pulsante <ZOOM/>

- Ruotare il selettore < > per impostare la copertura del flash.
- Se non è visualizzato < M >, la copertura del flash sarà impostata automaticamente.



- Se si imposta manualmente la copertura del flash, accertare che questa copra la lunghezza focale dell'obiettivo in modo che la periferia della fotografia non risulti scura.
- Se si usa un cavo di sincronizzazione disponibile in commercio per collegare la fotocamera al connettore PC dello Speedlite, impostare manualmente la copertura del flash.

## Uso del pannello largo



- Estrarre il pannello largo e collocarlo sopra la testina del flash come mostrato. La copertura del flash viene allargata a 14 mm.
- Viene estratto contemporaneamente il pannello da riflesso. Spingere di nuovo dentro il pannello da riflesso.
  - Il pulsante <ZOOM/> non funziona.



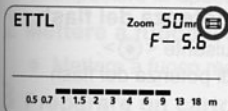
La copertura del flash non è compatibile con l'obiettivo EF 15 mm f/2,8 Fisheye.



- Se si usa il flash di rimbalzo con il pannello largo in posizione, tutto il display del pannello LCD lampeggia per avvertimento. Poiché il soggetto viene illuminato sia dal flash di rimbalzo sia dal flash diretto, appare innaturale.
- Estrarre con delicatezza il pannello largo. Se si usa una forza eccessiva, si può staccare il pannello largo.

## Zoom automatico in funzione delle dimensioni dell'immagine

Le fotocamere EOS DIGITAL presentano una di tre possibili dimensioni dell'immagine. La lunghezza focale efficace dell'obiettivo è diversa a seconda della dimensione dell'immagine della fotocamera. Lo Speedlite riconosce automaticamente la dimensione dell'immagine della fotocamera EOS DIGITAL e imposta automaticamente la copertura del flash per lunghezze focali dell'obiettivo da 24 mm a 105 mm. Quando lo Speedlite è collegato ad una fotocamera compatibile, sul pannello LCD compare < >.

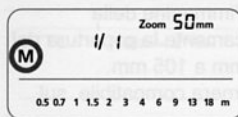


Lo zoom automatico può essere disattivato. (C.Fn-09 → p. 27)

## M: Flash manuale

La potenza del flash può essere impostata tra 1/128 e la potenza piena 1/1 con incrementi di 1/3 di tacca.

Utilizzare un misuratore di flash palmare per determinare la potenza del flash richiesta per ottenere la corretta esposizione.

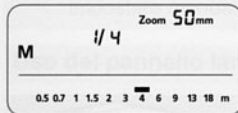


### 1 Premere il pulsante <MODE> in modo che sia visualizzato <M>.



### 2 Impostare la potenza del flash.

- Premere il pulsante <◉>.
- ▶ L'indicatore di potenza del flash lampeggia.
- Ruotare il selettore <◉> per impostare la potenza del flash, poi premere il pulsante <◉>.
- Premere il pulsante di scatto a metà corsa per vedere visualizzata la distanza efficace del flash.



### Visualizzazione della potenza del flash

Quando si cambia la potenza del flash durante gli scatti, la tabella qui di seguito rende più facile vedere come lo stop cambia, come 1/2 -0,3 → 1/2 → 1/2 +0,3. Si vede come lo stop cambia quando si aumenta o diminuisce la potenza del flash.

Per esempio, quando si diminuisce la potenza del flash a 1/2, 1/2 -0,3, o 1/2 -0,7, e poi si aumenta la potenza del flash a più di 1/2, viene visualizzato 1/2 +0,3, 1/2 +0,7, e 1/1.

(Esempio) Valori per potenza del flash diminuita →

1/1	1/1 -0,3	1/1 -0,7	1/2	1/2 -0,3	1/2 -0,7	1/4	...
	1/2 +0,7	1/2 +0,3		1/4 +0,7	1/4 +0,3		...

← Valori per potenza del flash aumentata

## Impostazione manuale di esposizioni flash

Quando lo Speedlite è montato su una fotocamera della serie EOS-1D, è possibile impostare manualmente il livello del flash per soggetti in primo piano.

### 1 Impostare la fotocamera e lo Speedlite.

- Impostare la modalità di scatto della fotocamera su <M> o <Av>.
- Impostare lo Speedlite su flash manuale.

### 2 Mettere a fuoco il soggetto.

- Mettere a fuoco manualmente.

### 3 Preparare un cartoncino grigio neutro al 18%.

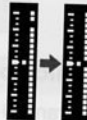
- Mettere il cartoncino grigio neutro nella posizione del soggetto.
- Il cerchio di lettura nel mirino deve coprire completamente il cartoncino grigio neutro.

### 4 Premere il pulsante <FEL>. (16)

- ▶ Lo Speedlite scatterà un preflash e memorizzerà la potenza di flash necessaria per il soggetto.
- ▶ Sul lato destro del mirino, l'indicatore del livello di esposizione mostra il livello di esposizione flash corretto.

### 5 Impostare il livello di esposizione flash.

- Regolare il livello del flash manuale dello Speedlite e l'apertura della fotocamera in modo che il livello dell'esposizione flash corrisponda al valore di esposizione standard.



### 6 Scattare la fotografia.

- Togliere il cartoncino grigio neutro e scattare la fotografia.

Questa funzione è operativa solo con Speedlite della serie EX con flash manuale usati con una fotocamera della serie EOS-1D.

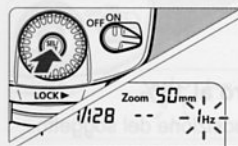
## MULTI: Flash stroboscopico

Con il flash stroboscopico, viene scattata una rapida serie di flash. Questo può essere usato per catturare in una singola fotografia immagini multiple di un soggetto in movimento.

Si può impostare la frequenza di scatto (numero di flash per sec. espressa in Hz), il numero di flash, e la potenza del flash.

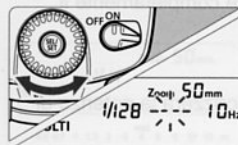


**1** Premere il pulsante <MODE> in modo che sia visualizzato <MULTI>.



**2** Selezionare l'elemento da impostare.

- Premere il pulsante <◉> per selezionare l'elemento (lampeggia).



**3** Impostare il numero desiderato.

- Ruotare il selettore <◉> per impostare il numero, poi premere il pulsante <◉>.
- ▶ Comincia a lampeggiare il successivo elemento da impostare.
- Dopo aver impostato la potenza del flash e premuto il pulsante <◉>, saranno visualizzate tutte le impostazioni.

### Calcolo del tempo di scatto

Durante il flash stroboscopico, l'otturatore rimane aperto fino alla fine degli scatti. Usare la formula qui di seguito per calcolare il tempo di scatto ed impostarlo con la fotocamera.

Numero di flash + Frequenza di scatto = Tempo di scatto  
Per esempio, se il numero di flash è 10 e la frequenza di scatto è 5 Hz, il tempo di scatto dovrebbe essere almeno 2 sec.

**!** Per evitare di surriscaldare e danneggiare la testina del flash, non usare il flash stroboscopico per più di 10 volte consecutive. Dopo 10 volte, lasciare lo Speedlite a riposo per almeno 15 min. Se si tenta di usare il flash stroboscopico per più di 10 volte consecutive, la sequenza di scatti potrebbe interrompersi automaticamente per proteggere la testina del flash. In tal caso, lasciare lo Speedlite a riposo per almeno 15 min.

- L'efficacia del flash stroboscopico è massima con un soggetto molto riflettente contro uno sfondo scuro.
- Si raccomanda di usare un cavalletto, un interruttore a distanza, e una sorgente di alimentazione esterna.
- Per il flash stroboscopico non si può impostare una potenza di 1/1 o 1/2.
- Il flash stroboscopico può essere usato con "bulb."
- Se il numero di flash viene visualizzato come --, lo scatto continua fino a quando l'otturatore non viene chiuso o la batteria si scarica. Il numero di flash viene limitato come indicato nella tabella qui di seguito.

### Flash stroboscopico massimo

Potenza del flash \ Hz	1	2	3	4	5	6 - 7	8 - 9
1/4	7	6	5	4	4	3	3
1/8	14	14	12	10	8	6	5
1/16	30	30	30	20	20	20	10
1/32	60	60	60	50	50	40	30
1/64	90	90	90	80	80	70	60
1/128	100	100	100	100	100	90	80

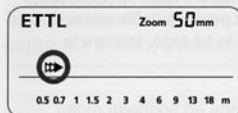
Potenza del flash \ Hz	10	11	12 - 14	15 - 19	20 - 50	60 - 199
1/4	2	2	2	2	2	2
1/8	4	4	4	4	4	4
1/16	8	8	8	8	8	8
1/32	20	20	20	18	16	12
1/64	50	40	40	35	30	20
1/128	70	70	60	50	40	40

- Se il numero di flash è visualizzato come --, il numero massimo di flash sarà quello indicato nella tabella qui di seguito indipendentemente dalla frequenza di scatto.

Potenza del flash	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Conteggio flash	2	4	8	12	20	40

## ▶▶ Sincronizzazione 2° tendina

Con un tempo di scatto lungo, si può creare una traccia di luce che segue il soggetto. Il flash scatta poco prima che l'otturatore si chiuda.



Premere il pulsante <H/▶▶> in modo che sia visualizzato <▶▶>.

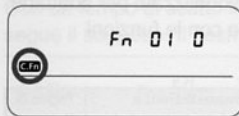


- La sincronizzazione 2° tendina funziona bene con la modalità di scatto "buLb".
- Per tornare al flash normale, premere di nuovo il pulsante <H/▶▶>. L'icona <▶▶> sparisce.
- Con E-TTL II/E-TTL, il flash scatta due volte anche con tempi di scatto lunghi. Il primo flash è il preflash e non un malfunzionamento.
- Non è possibile impostare il flash stroboscopico.
- Non è possibile impostare il flash senza fili.

## C.Fn: Impostazione delle funzioni personalizzate

Le funzioni dello Speedlite possono essere personalizzate per adattarle alle proprie preferenze di scatto. Ciò è possibile con le funzioni personalizzate.

Num. funzione personalizzata	Funzione	Num. impostazione	Impostazioni e descrizione	Pagina di riferimento
C.Fn-00	Display indicatore distanza	0	Metri (m)	-
		1	Piedi (ft)	-
C.Fn-01	Spegnimento automatico	0	Attivato	p. 10
		1	Disattivato	
C.Fn-02	Flash di riempimento	0	On (puls. anteprima DOF)	p. 44
		1	On (puls. scatto prova)	
		2	On (con entrambi i puls.)	
		3	Off	
C.Fn-03	Annullamento auto FEB	0	On	p. 15
		1	Off	
C.Fn-04	Sequenza FEB	0	0 → - → +	p. 12
		1	- → 0 → +	
C.Fn-05	Modalità lettura flash	0	E-TTL II/E-TTL	p. 55
		1	TTL	p. 30
		2	Lettura esterna: Auto	p. 30
		3	Lettura esterna: Manuale	p. 30
C.Fn-06	Quickflash con scatto contin	0	Off	p. 10
		1	On	
C.Fn-07	Scatto prova con flash auto	0	1/32	-
		1	Piena potenza	-
C.Fn-08	Scatto luce AF ausiliaria	0	On	p. 49
		1	Off	
C.Fn-09	Zoom auto per dim. sensore	0	On	p. 21
		1	Off	
C.Fn-10	Tempo spegnimento auto slave	0	60 minutes	p. 39
		1	10 minutes	
C.Fn-11	Annull. spegnim. auto slave	0	Entro 8 ore	p. 48
		1	Entro 1 ora	
C.Fn-12	Riciclo flash con alim. est.	0	Flash e alim. esterna	p. 14
		1	Alimentazione esterna	
C.Fn-13	Imp. lettura espos. flash	0	Ghiera e puls. Speedlite	p. 14
		1	Solo ghiera Speedlite	



**1 Tenere premuto il pulsante**  
<☼/C.Fn> **finché appare <C.Fn>.**

**2 Selezionare il num. della funzione personalizzata.**

- Ruotare il selettore <☉> per impostare il num. della funzione personalizzata.



**3 Cambiare l'impostazione.**

- Premere il pulsante <☉>.
- ▶ Il numero della funzione personalizzata lampeggia.
- ▶ Girare il selettore <☉> per impostare il numero desiderato, quindi premere il pulsante <☉>.
- ▶ Dopo aver impostato la funzione personalizzata e premuto il pulsante <MODE>, la fotocamera è pronta per lo scatto.

C.Fn-2-3: Conveniente quando si desidera controllare la profondità di campo (p. 44).

C.Fn-12: Se si usa una sorgente di alimentazione esterna, il riciclo del flash è alimentato contemporaneamente da quest'ultima e dalle batterie interne. In questo caso, quando le batterie interne si esauriscono per prime, potrebbe non essere possibile scattare. Se si imposta 1, il riciclo del flash sarà alimentato solo dalla sorgente di alimentazione esterna. Conseguentemente le batterie interne dureranno più a lungo. Si noti che anche se si imposta 1, lo Speedlite continua a richiedere le batterie interne per il controllo del flash.

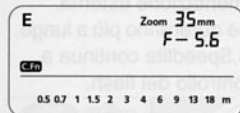
- C.Fn-05-1 è destinata alle fotocamere a pellicola della serie EOS. Non effettuare questa impostazione se si utilizza una fotocamera EOS DIGITAL o EOS REBEL T2/300X. Se si imposta C.Fn-05-1 per tali fotocamere, il controllo del flash non funzionerà correttamente. Il flash potrebbe non scattare o scattare solo a piena potenza.
- Con fotocamere del tipo A, se si imposta C.Fn-05-1, non sarà possibile effettuare lo scatto con autofocus senza filii.
- Se si disattiva la luce ausiliaria di messa a fuoco con lo Speedlite o la fotocamera, la luce ausiliaria di messa a fuoco non viene emessa.

Con fotocamera del Tipo B, anche se si imposta C.Fn-05-0, l'autoflash E-TTL II/E-TTL non funzionerà.

## Letture flash esterna

Il flash riflesso dal soggetto viene letto da un apposito sensore esterno in tempo reale. Quando è raggiunta l'esposizione standard del flash, quest'ultimo viene spento automaticamente. Sono disponibili la lettura esterna automatica compatibile con EOS-1D Mark III e la lettura esterna manuale compatibile con tutte le fotocamere EOS.

### E: Lettura esterna automatica

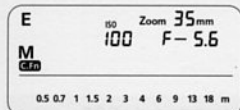


#### Impostare la lettura esterna automatica.

- Impostare la funzione personalizzata Speedlite C.Fn-05-2. (p. 27)

- Con la lettura esterna automatica, la sensibilità ISO della fotocamera e l'apertura saranno impostate automaticamente in tempo reale dallo Speedlite.
- La lettura esterna automatica funzionerà anche con la compensazione dell'esposizione del flash (p. 14) e con FEB (p. 15).

### EM: Lettura esterna manuale

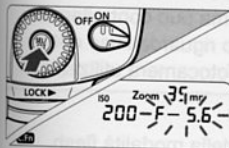


#### 1 Impostare la lettura esterna manuale.

- Impostare la funzione personalizzata Speedlite C.Fn-05-3. (p. 27)

#### 2 Impostare lo Speedlite sulla sensibilità ISO della fotocamera.

- Premere il pulsante <⊙> per fare lampeggiare la sensibilità ISO.
- Girare il selettore <⊙> per impostare la sensibilità ISO, quindi premere il pulsante <⊙>.

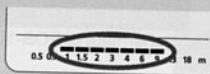


#### 3 Impostare lo Speedlite sull'impostazione di apertura della fotocamera.

- Premere il pulsante <⊙> per fare lampeggiare l'impostazione dell'apertura.
- Girare il selettore <⊙> per impostare l'apertura, quindi premere il pulsante <⊙>.



- Dopo aver completato le impostazioni, premere il pulsante dell'otturatore a metà corsa. La scala di distanza efficace del flash sarà visualizzata sul pannello LCD dello Speedlite.



- Con la lettura esterna manuale, è possibile collegare la fotocamera al connettore PC dello Speedlite con un cavo di sincronizzazione e mettere lo Speedlite in una posizione diversa da quella della fotocamera.
- Non è possibile collegare uno Speedlite al connettore PC di un altro Speedlite con un cavo di sincronismo. Il secondo Speedlite non funzionerà.



## Controllo dello Speedlite con la schermata di menu della fotocamera

Se lo Speedlite è montato su una fotocamera EOS dotata della corrispondente funzione di comando, quest'ultima può controllare lo Speedlite come descritto in seguito. Per quanto riguarda l'uso del menu, fare riferimento al manuale d'uso della fotocamera utilizzata.

### ● Impostare le funzioni dello Speedlite

Le funzioni impostabili variano in funzione della modalità flash.

- Modalità flash
- Sincronismo otturatore (1°, 2° tendina)
- FEB
- Compensazione dell'esposizione flash
- Modalità lettura flash
- Scatto flash
- Annullare le impostazioni dello Speedlite

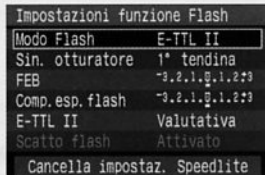
### ● Funzioni personalizzate dello Speedlite

- C.Fn-00 - 13, totale 14

### ● Annullare tutte le funzioni personalizzate dello Speedlite

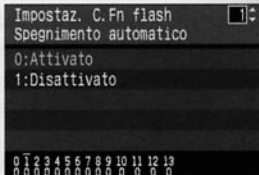
Non sarà annullata solo C.Fn-00.

Schermata delle impostazioni  
della funzione flash\*



\* Schermate di EOS-1D Mark III.

Schermata delle impostazioni  
C.Fn flash\*



❗ Se la compensazione dell'esposizione flash è stata già impostata con lo Speedlite, non è possibile impostarla con la fotocamera. Per impostarla con la fotocamera, innanzi tutto impostare la compensazione dell'esposizione flash dello Speedlite su zero.

📄 Se delle funzioni personalizzate dello Speedlite e delle impostazioni di funzioni flash sono state impostate sia dalla fotocamera, sia dallo Speedlite, sarà efficace l'ultima impostazione effettuata.

# 3

## Flash senza fili

Informazioni sul flash senza fili.....	34
Impostazioni funzionamento senza fili.....	36
Flash senza fili completamente automatico.....	37
Rapporto flash con E-TTL II .....	41
Impostazione della potenza del flash per ciascun slave.....	45
Impostazione del flash manuale e del flash stroboscopico con l'unità slave.....	46

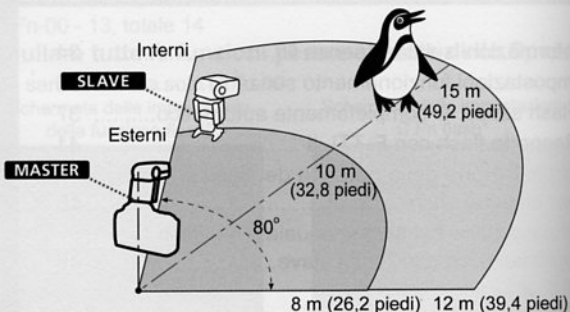
## Informazioni sul flash senza fili

Usando più Speedlite Canon dotati di funzione flash senza fili, si possono creare diversi effetti di luce con la stessa facilità con cui si usa il normale autofocus E-TTL II.

Le impostazioni immesse nel 580EX II (unità master) collegato alla fotocamera vengono automaticamente trasmesse anche alle unità slave, che sono controllate senza fili dall'unità master. Pertanto non è necessario alcun intervento su unità slave durante lo scatto.

La configurazione senza fili di base è illustrata qui di seguito. È sufficiente impostare l'unità master su <ETTL> e l'autoflash E-TTL II senza fili sarà attivato (p. 37). Si noti che con le fotocamere del tipo A precedenti a EOS-1D Mark II e EOS ELAN 7NE/ELAN 7N/30V/33V, viene invece usato l'autoflash E-TTL.

### Posizionamento e raggio di azione

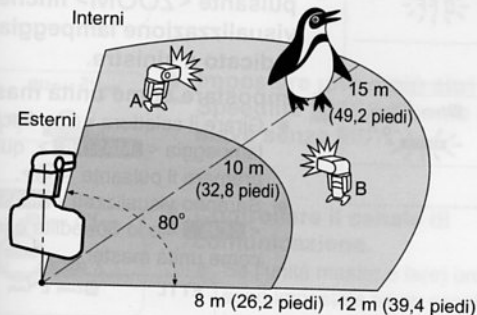


- Qualunque impostazione di compensazione dell'esposizione flash, sincronizzazione ad alta velocità (FP flash), blocco dell'esposizione flash, FEB, flash manuale, e flash stroboscopico impostata con l'unità master viene automaticamente trasmessa alle unità slave.
- Anche nel caso di più unità slave, saranno tutte controllate nello stesso modo tramite il collegamento senza fili.
- Un 580EX II impostato come unità slave può anche essere controllato senza fili da Speedlite Trasmitter ST-E2 (opzionale).
- D'ora in avanti, con "unità master" si intende un 580EX II collegato alla fotocamera e con "unità slave" un 580EX-II senza fili.

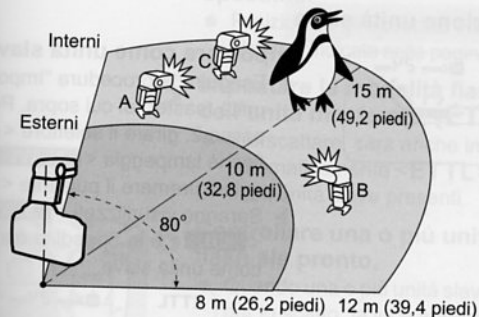
## Configurazioni di illuminazione multi-Speedlite senza fili

Si possono creare due o tre gruppi slave ed impostare il rapporto flash per lo scatto autofocus E-TTL II (p. 41 - 45).

### Flash senza fili con due gruppi slave (p. 41)



### Flash senza fili con tre gruppi slave (p. 43)



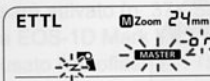
## Impostazioni funzionamento senza fili

È possibile usare il flash normale o il flash senza fili. Per scatto normale, ricordare di impostare il funzionamento senza fili su OFF.

### Impostazione unità master



**1** Premere per almeno 2 s il pulsante <ZOOM> finché la visualizzazione lampeggia come indicato a sinistra.

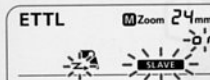


**2** Impostare come unità master.

- Girare il selettore <CH.> finché lampeggia <MASTER>, quindi premere il pulsante <CH.>.
- ▶ Saranno visualizzati <MASTER> e <CH. 1> e lo Speedlite è impostato come unità master.

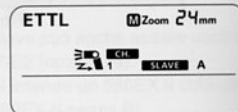


### Impostazione unità slave



**Impostare come unità slave.**

- Eseguire la procedura "Impostazione unità master" di cui sopra. Per il passo 2, girare il selettore <CH.> finché lampeggia <SLAVE>, quindi premere il pulsante <CH.>.
- ▶ Saranno visualizzati <SLAVE> e <CH. 1> e lo Speedlite è impostato come unità slave.



## Flash senza fili completamente automatico

Con questo metodo, tutti gli Speedlite scattano con la stessa potenza con l'autoflash E-TTL II che controlla la potenza totale del flash.

ETTL M Zoom 24mm



**1** Impostare il 580EX II collegato alla fotocamera come unità master.

ETTL M Zoom 24mm



**2** Impostare uno o più altri Speedlite 580EX II come unità slave senza fili.

ETTL M Zoom 24mm



**3** Controllare il canale di comunicazione.

- Se l'unità master e la(e) unità slave sono impostate su un canale diverso, impostarle sullo stesso canale (p. 40).

**4** Posizionare la fotocamera e gli Speedlite.

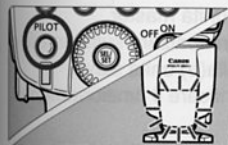
- Posizionare gli Speedlite entro la distanza indicata nella pagina seguente.

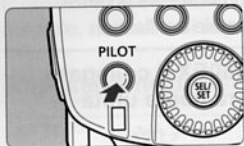
**5** Impostare la modalità flash dell'unità master su <ETTL>.

- Per scattare, sarà anche impostato automaticamente <ETTL> per una o più unità slave presenti.

**6** Controllare una o più unità che il flash sia pronto.

- Quando una o più unità slave è pronta per lo scatto, la luce ausiliaria di messa a fuoco lampeggia una volta al secondo.



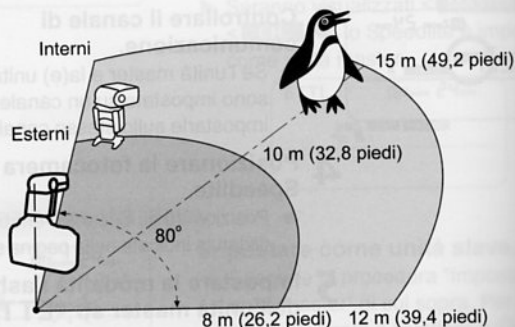


## 7 Controllare il funzionamento del flash.

- Premere il pulsante di scatto di prova dell'unità master.
- ▶ L'unità slave scatta. Se il flash non scatta, regolare l'angolo dell'unità slave verso l'unità master e la distanza dall'unità master.

## 8 Impostare la fotocamera e scattare.

- Impostare la fotocamera come per lo scatto normale del flash.



- Usare il mini supporto (munito di zoccolo cavalletto) per sostenere l'unità slave.
- Usare la funzione rimbalzo per girare l'unità slave in modo che il relativo sensore senza fili sia rivolto verso l'unità master.
- Negli interni, il segnale senza fili può anche rimbalzare sulla parete e quindi c'è più libertà nel posizionamento della(e) unità slave.
- Dopo aver posizionato la(e) unità slave, verificare il funzionamento del flash senza fili prima dello scatto.
- Non collocare ostacoli tra l'unità master e la(e) unità slave. Gli ostacoli possono bloccare la trasmissione dei segnali senza fili.

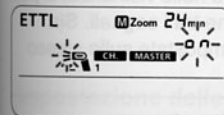
- Lo zoom dello Speedlite viene impostato automaticamente a 24 mm. L'impostazione di zoom dell'unità master può essere cambiata. Tuttavia, si noti che l'unità master trasmette segnali senza fili alla(e) unità slave mediante il preflash. Pertanto la copertura del flash deve coprire la posizione dell'unità slave. Se si cambia l'impostazione zoom dell'unità master, verificare il funzionamento del flash senza fili prima dello scatto.
- Se interviene lo spegnimento automatico dell'unità slave, premere il pulsante dello scatto di prova dell'unità master per accendere l'unità slave.
- Non si può scattare un flash di prova mentre è attivo il timer della fotocamera 4 o 6.

**C.Fn** È possibile cambiare l'intervallo di spegnimento automatico dell'unità slave. (C.Fn-10 → p. 27)

**C.Fn** È possibile cambiare l'intervallo durante il quale lo spegnimento automatico dell'unità slave può essere annullato dall'unità master. (C.Fn-11 → p. 27)

## Flash dell'unità master ON/OFF

Si può disattivare lo scatto dell'unità master in modo che il flash sia solo scattato da una o più unità slave presenti.

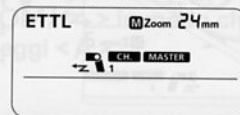


- 1 Premere il pulsante <ZOOM/> in modo che il display lampeggi come mostrato qui a sinistra.



- 2 Disabilitare lo scatto del flash dell'unità master.

- Ruotare il selettore <> per selezionare <FF>, poi premere il pulsante <>.
- ▶ L'icona diventerà <Z>.



● Anche se si disabilita lo scatto del flash dell'unità master, questa continuerà a scattare un preflash per trasmettere i segnali senza fili.

## Uso del flash senza fili completamente automatico

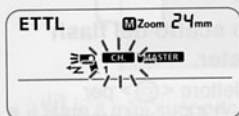
La compensazione dell'esposizione flash e le altre impostazioni dell'unità master vengono automaticamente impostate nelle unità slave. Pertanto non è necessario agire sull'una o più unità slave presenti. Il flash senza fili con le seguenti impostazioni può essere eseguito allo stesso modo dello scatto normale del flash.

- Compensazione dell'esposizione flash
- Sincronizzazione ad alta velocità (FP flash)
- Blocco dell'esposizione flash
- FEB
- Flash manuale
- Flash stroboscopico

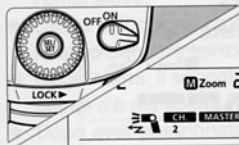
In caso di blocco dell'esposizione flash, anche se un solo Speedlite produce sottoesposizione, l'icona <img alt="flashing icon" data-bbox="40 355 55 375"/> lampeggia nel mirino. Aumentare l'apertura oppure avvicinare al soggetto l'unità slave.

## Impostazione del canale di comunicazione

Se un altro sistema flash senza fili Canon si trova nelle vicinanze, si può cambiare il num. di canale per evitare confusione tra i segnali. Sia l'unità master che quelle slave devono essere impostate sullo stesso num. di canale.



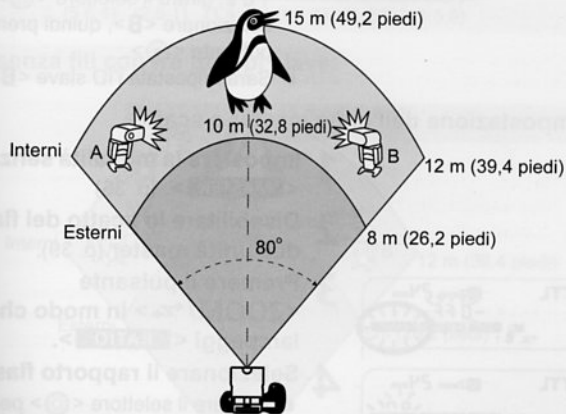
- 1 Premere il pulsante <img alt="Zoom button" data-bbox="235 645 255 665"/> in modo che lampeggi <img alt="flashing icon" data-bbox="235 675 255 695"/> <img alt="CH button" data-bbox="235 685 255 705"/> <img alt="right arrow" data-bbox="235 705 255 725"/>.



- 2 Impostare il num. di canale.
  - Ruotare il selettore <img alt="channel dial" data-bbox="235 775 255 795"/> per selezionare il numero di canale, poi premere il pulsante <img alt="channel dial" data-bbox="235 825 255 845"/>.

## Rapporto flash con E-TTL II

Con una unità master e una unità slave o due gruppi slave, si può regolare il rapporto flash per lo scatto autoflash E-TTL II. L'esempio qui di seguito presenta due unità slave e l'unità master disabilitata allo scatto.



## Impostazione delle unità slave

È possibile assegnare due unità slave a gruppi slave diversi impostando l'ID slave.



- 1 Impostare la modalità senza fili su <img alt="SLAVE button" data-bbox="685 735 705 755"/>. (p. 36)
- 2 Premere il pulsante <img alt="Zoom button" data-bbox="685 785 705 805"/> in modo che lampeggi <img alt="A button" data-bbox="685 815 705 835"/>.

### 3 impostare l'ID slave.

- Premere il pulsante  $\langle \odot \rangle$ .
- ▶ Sarà impostata l'ID slave  $\langle A \rangle$ .
- Per l'altra unità slave, eseguire i passi 1 e 2, girare il selettore  $\langle \odot \rangle$  per selezionare  $\langle B \rangle$ , quindi premere il pulsante  $\langle \odot \rangle$ .
- Sarà impostata l'ID slave  $\langle B \rangle$ .

### Impostazione dell'unità master e scatto

#### 1 Impostare la modalità senza fili su $\langle \text{MASTER} \rangle$ . (p. 36)

#### 2 Disabilitare lo scatto del flash dell'unità master (p. 39).

#### 3 Premere il pulsante $\langle \text{ZOOM}/\leftrightarrow \rangle$ in modo che lampeggi $\langle \text{RATIO} \rangle$ .

#### 4 Selezionare il rapporto flash.

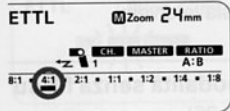
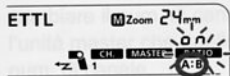
- Ruotare il selettore  $\langle \odot \rangle$  per selezionare  $\langle A:B \rangle$ , poi premere il pulsante  $\langle \odot \rangle$ .

#### 5 Impostare il rapporto flash.

- Ruotare il selettore  $\langle \odot \rangle$  per impostare il rapporto flash.

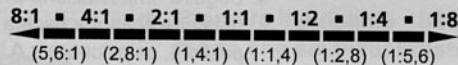
#### 6 Impostare la fotocamera e scattare.

- Impostare la fotocamera come per lo scatto normale del flash.

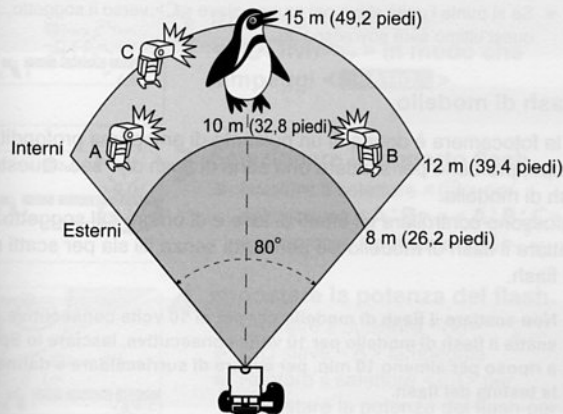


Con EOS ELAN III/ELAN II E/50/50E, EOS REBEL G/500N, EOS IX, EOS IX Lite/IX7, EOS REBEL 2000/300, e REBEL XS N/REBEL G II/EOS 3000N/66, il rapporto flash non può essere impostato per più Speedlite.

- La gamma di rapporti flash 8:1 - 1:1 - 1:8 è equivalente a 3:1 - 1:1 - 1:3 in stop (incrementi di metà tacca).
- Il rapporto flash sotto il simbolo ■ è indicato fra parentesi sotto la scala.



### Flash senza fili con tre gruppi slave



Si possono avere i gruppi slave A e B e aggiungere il gruppo slave C. Si possono usare i gruppi slave A e B per realizzare l'esposizione flash standard del soggetto, e il gruppo slave C per illuminare lo sfondo ed eliminare le ombre.

#### 1 Impostare le unità slave.

- Vedere "Impostazione delle unità slave" a pagina 41 per impostare l'ID dell'unità slave a  $\langle A \rangle$ ,  $\langle B \rangle$ , o  $\langle C \rangle$ .
- Per l'unità slave  $\langle C \rangle$ , impostare secondo necessità anche la compensazione dell'esposizione flash.

## 2 Impostare l'unità master e scattare.

- Seguire "Impostazione dell'unità master e scatto" a pagina 42. Nel passo 4, selezionare <A:B C>.

- ❗ Se è impostato <RATIO A:B>, l'unità slave nel gruppo slave <C> non scatterà.
- Se si punta l'unità slave nel gruppo slave <C> verso il soggetto, quest'ultimo sarà sovraesposto.

### Flash di modello

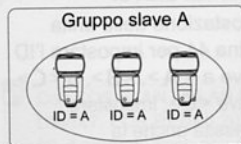
Se la fotocamera è dotata di un pulsante di anteprima profondità di campo, premerlo per scattare una serie di flash di 1 sec. Questo è il flash di modello.

Si possono controllare gli effetti di luce e di ombre sul soggetto. Si può scattare il flash di modello sia per scatti senza fili sia per scatti normali del flash.

- ❗ Non scattare il flash di modello per più di 10 volte consecutive. Se si scatta il flash di modello per 10 volte consecutive, lasciare lo Speedlite a riposo per almeno 10 min. per evitare di surriscaldare e danneggiare la testina del flash.

Il flash di modello non può essere scattato con le fotocamere EOS REBEL 2000/300 e del tipo B (p. 2).

### Informazioni sul controllo del gruppo slave



Per esempio, se l'ID slave è impostato su <A> per tre unità slave, esse saranno tutte controllate insieme come se fossero in solo Speedlite nel gruppo slave A.

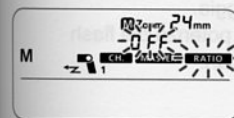
## Impostazione della potenza del flash per ciascun slave

Con il flash manuale e più Speedlite, si può impostare una potenza del flash differente per ciascuna unità slave.

Tutte le impostazioni si eseguono sull'unità master.



- 1 Premere il pulsante <MODE> in modo che sia visualizzato <M>.



- 2 Premere il pulsante <ZOOM/<math>\leftrightarrow</math>> in modo che lampeggi <RATIO>.



- 3 Selezionare il rapporto flash.

- Ruotare il selettore <@> per selezionare <A:B> o <A:B:C>, poi premere il pulsante <@>.



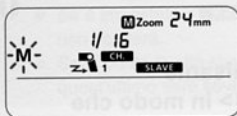
- 4 Impostare la potenza del flash.

- Premere il pulsante <@>.
- ▶ L'ID slave <A> lampeggia.
- Ruotare il selettore <@> per impostare la potenza del flash per <A>, poi premere il pulsante <@>.
- L'ID slave <B> lampeggia. Ruotare il selettore <@> per impostare la potenza del flash per <B>, poi premere il pulsante <@>.
- L'ID slave <C> lampeggia. Ruotare il selettore <@> per impostare la potenza del flash per <C>, poi premere il pulsante <@>.
- ▶ Si accendono tutti gli ID slave.

## Impostazione del flash manuale e del flash stroboscopico con l'unità slave ■

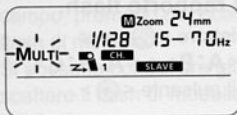
Il flash manuale o il flash stroboscopico possono essere impostati manualmente con l'unità slave. Come per le unità flash in studio, è possibile impostare singolarmente la potenza del flash delle unità slave per flash senza fili o manuale.

### Flash manuale



- Tenere premuto il pulsante <MODE> per almeno 2 sec.
- ▶ <M> lampeggia.
- Impostare la potenza del flash manuale (p. 22).

### Flash stroboscopico



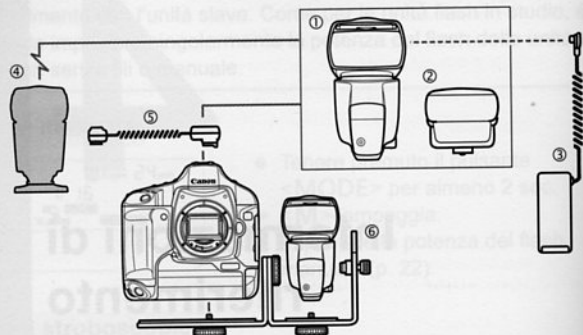
- Tenere premuto il pulsante <MODE> per almeno 2 sec.
- ▶ <M> lampeggia.
- Premere di nuovo il pulsante <MODE> e <MULTI> lampeggia.
- Impostare il flash stroboscopico (p. 24).

# 4

## Informazioni di riferimento

Sistema 580EX II.....	48
Guida alla risoluzione dei problemi.....	50
Specifiche tecniche.....	52
Uso di una fotocamera del tipo B .....	55





- ① **Speedlite 580EX II** (su fotocamera/unità master)
- ② **Speedlite Transmitter ST-E2**  
Trasmettitore dedicato per il controllo senza fili di 580EX II/430EX impostati come unità slave.
- ③ **Pacco Batteria Compatto CP-E4**  
Alimentatore esterno compatto, leggero e portatile. Ha lo stesso livello di resistenza alla polvere e all'acqua del 580EX II. Usa otto batterie di formato AA alcaline o Ni-MH. Può anche usare batterie al litio formato AA.
- ④ **Speedlite della serie EX con funzione slave**
- ⑤ **Cavo di connessione per il Flash OC-E3**  
Consente di collegare il 580EX II alla fotocamera fino a una distanza di 60 cm/2 piedi. Ha lo stesso livello di resistenza alla polvere e all'acqua del 580EX II. Si possono usare tutte le funzioni automatiche EOS della fotocamera.
- ⑥ **Staffa per flash SB-E2**

⚡ Come alimentatore esterno, usare ③ di cui sopra. Se si non utilizza un alimentatore esterno Canon possono verificarsi malfunzionamenti.

## Informazioni sulla trasmissione dei dati di temperatura di colore

Quando il flash scatta, i dati di temperatura di colore sono trasmessi alla fotocamera EOS DIGITAL. Questa funzione ottimizza il bilanciamento del bianco della fotografia con flash. Quando il bilanciamento del colore della fotocamera è impostato su <AWB> oppure <☀>, essa opera automaticamente.

Per verificare se questa funzione è disponibile sulla fotocamera utilizzata, vedere "Bilanciamento del bianco" nelle "Specifiche" del manuale d'uso della medesima.

## Informazioni sulla luce ausiliaria di messa a fuoco

In condizioni di bassa illuminazione o di basso contrasto, la luce ausiliaria di messa a fuoco incorporata viene emessa automaticamente per facilitare la messa a fuoco automatica. La luce ausiliaria di messa a fuoco opera con tutte le fotocamere EOS. La luce ausiliaria di messa a fuoco è compatibile con obiettivi da 28 mm o oltre. La distanza efficace è indicata qui di seguito.

Posizione	Distanza efficace
Centro	0,6 - 10 m / 2,0 - 32,8 piedi
Periferia	0,6 - 5 m / 2,0 - 16,4 piedi

## Guida alla risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema, fare riferimento a questa guida alla risoluzione dei problemi.

### Lo Speedlite non scatta.

- **Le batterie non sono installate con l'orientamento corretto.**
  - ▶ Installare le batterie con l'orientamento corretto (p. 8).
- **Le batterie interne dello Speedlite sono esaurite.**
  - ▶ Se il tempo di riciclo del flash è 30 sec. o più, sostituire le batterie (p. 8).
  - ▶ Installare le batterie interne dello Speedlite anche se si usa una sorgente di alimentazione esterna (p. 8).
- **Lo Speedlite non è montato saldamente sulla fotocamera.**
  - ▶ Collegare in modo sicuro il piede di montaggio dello Speedlite alla fotocamera (p. 9).
- **I contatti elettrici dello Speedlite e della fotocamera sono sporchi.**
  - ▶ Pulire i contatti (p. 9).

### L'unità slave non scatta.

- **La modalità senza fili dello slave non è impostata su < SLAVE >.**
  - ▶ Impostarlo su < SLAVE > (p. 36).
- **L'unità slave non è posizionata correttamente.**
  - ▶ Collocare l'unità slave entro la distanza di trasmissione dell'unità master (p. 38).
  - ▶ Puntare il sensore dell'unità slave verso la(le) unità master (p. 38).

### L'alimentazione si spegne da sola.

- **Dopo 90 sec. di inattività, è intervenuto lo spegnimento automatico.**
  - ▶ Premere a metà corsa il pulsante dell'otturatore o premere il pulsante di scatto di prova (p. 10).

### L'intero pannello LCD lampeggia.

- **Il pannello largo è stato estratto per il flash di rimbalzo.**
  - ▶ Rientrare il pannello largo (p. 20).

### Lo zoom automatico non funziona.

- **Lo Speedlite non è montato saldamente sulla fotocamera.**
  - ▶ Montare saldamente il piede di montaggio dello Speedlite sulla fotocamera (p. 9).

### Le barre della scala di distanza flash lampeggiano.

- **La testina del flash è stata inclinata verso il basso di 7°.**
  - ▶ Cambiare la posizione di rimbalzo (p. 19).

### La periferia o il fondo della fotografia appaiono scuri.

- **Impostando manualmente la copertura del flash, l'impostazione aveva un numero più alto della lunghezza focale dell'obiettivo, con conseguente periferia scura.**
  - ▶ Impostare la copertura del flash con un numero più basso della lunghezza focale dell'obiettivo oppure impostare l'auto zoom (flash di rimbalzo) (p. 20).
- **Se solo il fondo della fotografia appare scuro, si è troppo vicini al soggetto.**
  - ▶ Se il soggetto è più vicino di 2 m/6,6 piedi, inclinare la testina del flash verso il basso di 7° (p. 19).

### L'esposizione flash è sottoesposta o sovraesposta.

- **Nella fotografia c'era un oggetto molto riflettente (finestra di vetro, ecc.).**
  - ▶ Usare il blocco dell'esposizione flash (p. 16).
- **Il soggetto appare molto scuro o molto chiaro.**
  - ▶ Impostare la compensazione dell'esposizione flash. Per un soggetto scuro, impostare un'esposizione flash diminuita. Per un soggetto chiaro, impostare un'esposizione flash aumentata (p. 14).
- **Si è usata la sincronizzazione ad alta velocità.**
  - ▶ Con la sincronizzazione ad alta velocità, la distanza efficace del flash è più corta. Accertare che il soggetto si trovi entro la distanza efficace del flash indicata (p. 17).

### La fotografia è veramente sfuocata.

- **La modalità di scatto era impostata su <Av>, e la scena era scura.**
  - ▶ Utilizzare un cavalletto o impostare la modalità di scatto su <P> (p. 12).

## Specifiche tecniche

### • Tipo

Tipo:	Speedlite su fotocamera, autofocus E-TTL II/E-TTL/TTL
Fotocamere compatibili:	Fotocamere EOS del tipo A (autoflash E-TTL II/E-TTL) Fotocamere EOS del tipo B (autoflash TTL)
Num. guida:	58/190 (a lunghezza focale 105 mm, ISO 100 in metri/piedi)
Copertura del flash:	24 - 105 mm (14 mm con pannello largo) · Auto zoom (copertura del flash impostata automaticamente in funzione della lunghezza focale dell'obiettivo e dimensione dell'immagine) · Zoom manuale · Brandeggio/inclinazione della testina del flash (flash di rimbalzo)
Durata del flash:	Flash normale: 1,2 ms o meno, Flash rapido : 2,3 ms o meno
Trasmissione dei dati di temperatura di colore:	Dati di temperatura di colore del flash trasmessi alla fotocamera quando il flash scatta

### • Controllo dell'esposizione

Sistema di controllo dell'esposizione:	Autoflash E-TTL II/E-TTL/TTL, lettura esterna automatica/manuale, flash manuale
Distanza flash efficace: (con obiettivo EF 50 mm f/1,4 a ISO 100)	Flash normale: Ca. 0,5 - 30 m / 1,6 - 98,4 piedi Flash rapido : 0,5 - 7,5 m / 1,6 - 24,6 piedi (min.) 0,5 - 21 m / 1,6 - 68,9 piedi (max.) Sincronizzazione ad alta velocità: 0,5 - 15 m / 1,6 - 49,2 piedi (1/250 sec.)
Compensazione dell'esposizione flash:	Manuale, FEB: $\pm 3$ stop con incrementi di 1/3 di tacca (Manuale e FEB possono essere combinati)
Blocco dell'esposizione flash:	Con pulsante <FEL> o pulsante <✳>
Sincronizzazione ad alta velocità:	Presente
Flash stroboscopico:	Presente (1 - 199 Hz)
Conferma dell'esposizione flash:	La spia si accende

### • Riciclo del flash (con batterie alcaline formato AA)

Tempo di riciclo/	
Indicatore flash pronto:	Flash normale: Ca. da 0,1 - 5 sec. / si accende la spia rossa Flash rapido : Ca. da 0,1 - 2,5 sec. / si accende la spia verde

### • Flash senza fili

Metodo di trasmissione:	Impulso ottico
Canali:	4
Opzioni senza fili:	OFF, Master, e Slave
Distanza di trasmissione (Circa):	Interni: 12 - 15 m / 39,4 - 49,2 piedi, Esterni: 8 - 10 m / 26,2 - 32,8 piedi Angolo di ricezione: $\pm 40^\circ$ orizzontale, $\pm 30^\circ$ verticale
Gruppi slave controllabili:	3 (A, B, e C)
Controllo del rapporto flash:	1:8 - 1:1 - 8:1 con incrementi di metà tacca
Indicatore slave pronto:	La luce ausiliaria di messa a fuoco lampeggia
Flash di modello:	Scatto con il pulsante di anteprima profondità di campo della fotocamera

### • Funzioni personalizzate: 14 (32 impostazioni)

### • Luce ausiliaria messa a fuoco

Punti di messa a fuoco collegabili:	1 - 45 punti di messa a fuoco (lunghezza focale 28 mm o maggiore)
Distanza efficace (Circa):	Al centro: 0,6 - 10 m / 2,0 - 32,8 piedi, Periferia: 0,6 - 5 m / 2,0 - 16,4 piedi

### • Alimentazione

Alimentazione interna:	Quattro batterie alcaline formato AA * Si possono anche usare batterie formato AA Ni-MH oppure al litio
Durata delle batterie (Conteggio dei flash, Circa):	100 - 700 flash (con batterie alcaline formato AA)
Trasmissioni senza fili:	Circa 1500 trasmissioni (con scatto dell'unità master disattivato e batterie alcaline di formato AA)
Risparmio di energia:	Alimentazione off dopo un certo tempo (da 1,5 min. a 15 min. circa) di inattività (60 min. se impostato come slave)
Sorgente di alimentazione esterna:	Pacco Batteria Compatto CP-E4

### • Dimensioni

(W x H x D):	76 x 137 x 117 mm / 3,0 x 5,4 x 4,6 in (adattatore resistente alla polvere e all'acqua escluso)
--------------	--

### • Peso (Circa):

405 g / 14,3 oz (solo Speedlite, batterie escluse)

- Tutte le specifiche di cui sopra si basano sulle norme di test Canon.
- Le specifiche e l'aspetto esterno sono soggetti a modifica senza preavviso.

## Num. guida (a ISO 100, in metri/piedi)

### Flash normale (piena potenza) e flash rapido

Copertura del flash (mm)	14	24	28	35	50	70	80	105
Flash normale (piena potenza)	15/ 49,2	28/ 91,9	30/ 98,4	36/ 118,1	42/ 137,8	50/ 164	53/ 173,9	58/ 190,3
Flash rapido	Stessa potenza del flash manuale da 1/2 a 1/6							

### Flash manuale

Potenza del flash	Copertura del flash (mm)							
	14	24	28	35	50	70	80	105
1/1	15/ 49,2	28/ 91,9	30/ 98,4	36/ 118,1	42/ 137,8	50/ 164	53/ 173,9	58/ 190,3
1/2	10,6/ 34,8	19,8/ 65	21,2/ 69,6	25,5/ 83,7	29,7/ 97,4	35,4/ 116,1	37,5/ 123	41/ 134,5
1/4	7,5/ 24,6	14/ 45,9	15/ 49,2	18/ 59,1	21/ 68,9	25/ 82	26,5/ 86,9	29/ 95,1
1/8	5,3/ 17,4	9,9/ 32,5	10,6/ 34,8	12,7/ 41,7	14,8/ 48,6	17,7/ 58,1	18,7/ 61,4	20,5/ 67,3
1/16	3,8/ 12,5	7/ 23	7,5/ 24,6	9/ 29,5	10,5/ 34,4	12,5/ 41	13,3/ 43,6	14,5/ 47,6
1/32	2,7/ 8,9	4,9/ 16,1	5,3/ 17,4	6,4/ 21	7,4/ 24,3	8,8/ 28,9	9,4/ 30,8	10,3/ 33,8
1/64	1,9/ 6,2	3,5/ 11,5	3,8/ 12,5	4,5/ 14,8	5,3/ 17,4	6,3/ 20,7	6,6/ 21,7	7,3/ 24
1/128	1,3/ 4,3	2,5/ 8,2	2,7/ 8,9	3,2/ 10,5	3,7/ 12,1	4,4/ 14,4	4,7/ 15,4	5,1/ 16,7

## Uso di una fotocamera del tipo B

Se si usa il 580EX II con una fotocamera del tipo B (fotocamera con autofocus TTL), si notino le funzioni disponibili e le restrizioni indicate qui di seguito.

Quando una fotocamera del tipo B viene usata con il 580EX II impostato su autofocus, sul pannello LCD dello Speedlite viene visualizzato <TTL> (con una fotocamera del tipo A, viene visualizzato <ETTL>).

### Funzioni disponibili con le fotocamere del tipo B

- Autoflash TTL
- Compensazione dell'esposizione flash
- FEB
- Flash manuale
- Flash stroboscopico
- Sincronizzazione 2° tendina
- Lettura esterna manuale
- Flash slave senza fili con flash manuale
- Flash slave senza fili con flash stroboscopico

### Funzioni non disponibili con tutti i tipi di fotocamere del tipo B

- Autoflash E-TTL II/E-TTL
- Blocco dell'esposizione flash
- Sincronizzazione ad alta velocità (FP flash)
- Autoflash con flash senza fili
- Rapporto flash impostato con unità slave senza fili